

Y. 55/2013/

# Zmluva o poskytovaní verejných služieb

Podľa § 44 zákona č. 351/2011 Z. z. o elektronických komunikáciách v znení neskorších predpisov (ďalej len "Zákon") medzi spoločnosťou Telefónica Slovakia, s.r.o. (ďalej len "Poskytovateľ") a Účastníkom



<b>1. ÚČASTNÍK - PRÁVNICKÁ OSOBA</b>		<b>5. SPLNOMOCNENÁ OSOBA / ZÁKONNÝ ZÁSTUPCA</b>	
Obchodné meno	Mestká časť Košice - Sídliisko KVP	Meno a priezvisko:	
Ulica č.	Trieda KVP 1	Číslo hlavného dokladu:	
Mesto	Košice PSČ 04023	Email:	
Štát	Slovensko	<b>6. SLUŽBY</b>	
Štátna príslušnosť		Cena za aktiváciu (s DPH)	0.00 EUR / 0.00 Sk
IČO	00691089	Referenčné číslo zákazníka	82407872
DIČ	2020928327	Zúčtovacie obdobie	02: 8.-7. v mesiaci
Zapísaná v:		Účastnícke číslo	+421948487562
<b>2. FAKTURÁČNÁ ADRESA</b>		Číslo SIM karty	894210432220292218
Obchodné meno	Mestská časť Košice - Sídliisko KVP	Program služieb	O2 Moja firma
Ulica (obec)	Trieda KVP	Dátum aktivácie	15.04.2013
Súpisné číslo	1 PSČ 04023	Konverzný kurz 1 EUR = 30,1260 Sk	
Mesto	Košice	<b>7. ZASIELANIE ELEKTRONICKEJ FAKTÚRY</b>	
Štát	Slovensko	Email	aschrotterova@mckvp.sk
<b>3. KONTAKT PRE FAKTURÁCIU</b>		Telefón	+421917156903
Meno		<b>8. VYHLÁSENIE ZÁSTUPCU ÚČASTNÍKA</b>	
Priezvisko		Vyhlasujem, že som oprávnený konať v mene a na účet Účastníka na základe písomného splnomocnenia zo dňa _____ s úradne overeným podpisom Účastníka alebo na základe zákona alebo na základe rozhodnutia štátneho orgánu. Dokumenty preukazujúce moje oprávnenie prikladám k tejto Zmluve.	
Telefón			
<b>4. SPÔSOB PLATBY</b>			
<input checked="" type="checkbox"/> Bankový prevod <input type="checkbox"/> Poštová poukážka <input type="checkbox"/> Inkaso			
Číslo bankového účtu 000002625722600			
Špec. Symbol Kód banky 1100			
Limit			
<b>9. SPOLOČNÉ USTANOVENIA</b>			
<p>1. Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť Aktiváciou SIM karty okrem čl. 5, 6, 7 Spoločných ustanovení tejto Zmluvy, ktoré nadobúdajú platnosť a účinnosť dňom podpisu Zmluvy oboma zmluvnými stranami. Poskytovateľ sa zaväzuje vykonať Aktiváciu SIM karty do 30 dní od podpisu Zmluvy. Ak v tejto lehote nastane niektorá zo skutočností v zmysle § 43 ods. 1 písm. c) Zákona, Poskytovateľ si vyhradzuje právo nevykonať Aktiváciu SIM karty. Ak sa Zmluva povinne zverejňuje v zmysle zákona č. 546/2010 Z. z., ktorým sa mení a dopĺňa zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a ktorým sa menia a dopĺňajú niektoré zákony, nadobúda Zmluva účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v zmysle tohto zákona, ak tento deň nastane po Aktivácii SIM karty. Ak dôjde zo strany Účastníka k využitiu Služieb podľa Zmluvy pred nadobudnutím jej účinnosti, má Poskytovateľ nárok na úhradu ceny za tieto Služby v zmysle platného Cenníka.</p> <p>2. Účastník berie na vedomie a súhlasí s tým, že v prípade, ak uzavrel s Poskytovateľom v rámci procesu prenášania čísla k Poskytovateľovi Zmluvu, pri ktorej Poskytovateľ pôvodne pridelil Žiadateľovi ako Účastníkovi k tejto Zmluve číslo z vlastnej číselnej množiny, a zároveň sa prenesenie Prenášaného čísla k Poskytovateľovi neuskutočnilo z dôvodov na strane Odovzdávajúceho podniku alebo na strane Žiadateľa, budú práva a povinnosti Poskytovateľa a Žiadateľa ako Účastníka z takejto Zmluvy riadne trvať po celú dojednanú dobu vo vzťahu k telefónnemu číslu priradenému pôvodne Poskytovateľom z vlastnej číselnej množiny, ak je takéto telefónne číslo priradené. Realizáciu technického prenesenia Prenášaného čísla Poskytovateľ oznámi Žaujateľovi napr. prostredníctvom SMS správy najneskôr deň predchádzajúci dňu tejto realizácii.</p> <p>3. Miestom poskytovania Služieb je územie Slovenskej republiky podľa špecifikácie obsiahnutej vo Všeobecných podmienkach poskytovania verejných elektronických komunikačných služieb prostredníctvom verejnej telefónnej siete spoločnosti Telefónica Slovakia, s.r.o. vydané v súlade s § 44 ods. 1 zákona č. 351/2011 Z. z. o elektronických komunikáciách v znení neskorších predpisov a podmienky vydávania a používania elektronických peňazí (ďalej len „Všeobecné podmienky“). Cena za poskytované Služby je stanovená platným cenníkom a Účastník sa ju zaväzuje uhradiť vo výške a v lehote splatnosti uvedenej vo faktúre vystavenej po konci zúčtovacieho obdobia okrem predplatených služieb, ktoré sú spoplatňované v zmysle čl. 7 Všeobecných podmienok. Zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú. Podpisom potvrdzujem, že som sa zoznámil/a so Všeobecnými podmienkami a platným Cenníkom, ktoré sú neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy. Platný Cenník je k dispozícii na webovej stránke Poskytovateľa a v Značkových predajniach a Predajných miestach. Pojmy použité v tejto Zmluve, ktoré tu nie sú osobitne definované, majú rovnaký význam ako rovnaké pojmy definované vo Všeobecných podmienkach Poskytovateľa.</p> <p>4. Zmluvné strany sa v zmysle § 262 ods. 1 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „Obchodný zákonník“) dohodli, že (i) Zmluva a (ii) vzťahy, ktoré vznikli na základe Zmluvy, a ktoré nie sú výslovne upravené; sa spravujú Obchodným zákonníkom okrem práv a povinností výslovne upravených Zákonom.</p> <p>5. Súdcom, ktorý má právomoc na súdne konanie vedené proti Účastníkovi, ktorý nie je občanom Slovenskej republiky je vždy súd Slovenskej republiky miestne príslušný podľa sídla Poskytovateľa. Obdobne to platí aj pre právomoc Telekomunikačného úradu Slovenskej republiky pre mimosúdne vyrovnanie sporu medzi Poskytovateľom a zahraničným Účastníkom v zmysle Zákona. Pokiaľ v tejto Zmluve nie je dohodnuté inak, príslušnosť a právomoc súdu sa spravuje zákonom č. 99/1963 Zb., Občiansky súdny poriadok v znení neskorších predpisov.</p> <p>6. Účastník svojím podpisom potvrdzuje, že berie na vedomie a súhlasí s tým, aby jeho osobné údaje v rozsahu uvedenom v Zákone, tejto Zmluve a prevádzkových a lokalizačných údajoch vzťahujúcich sa na telefónne číslo priradené Poskytovateľom na základe tejto Zmluvy Poskytovateľ spracovával na účely informovania Účastníka o službách, ponukách, novinách a ďalších informáciách vzťahujúcich sa k Poskytovateľovi (vrátane spracúvania prevádzkových a lokalizačných údajov podľa telefónnych čísel volaných z prístupu k sieťi zriadeného na základe tejto Zmluvy). Tento súhlas, s výnimkou rozsahu osobných a prevádzkových údajov uvedených v Zákone, má Účastník právo kedykoľvek odvolať.</p> <p>V prípade, že nesúhlasíte, označte: <input checked="" type="checkbox"/> NIE</p> <p>7. Účastník a Poskytovateľ sa týmto dohodli, že ak Účastník ponúsi svoju povinnosť v zmysle čl. 4.2 Všeobecných podmienok využívať Službu v súlade so Zákonom, Zmluvou a Všeobecnými podmienkami, t.j. Účastník sa dopustí zneužitia Služby (i) automatickým generovaním prevádzky/(ii) využívaním tzv. GSM brán/(iii) využitím SIM karty na zabezpečenie spojenia medzi tretími stranami nedovoleným presmerovaním telekomunikačnej prevádzky pripojením na zariadenie sližúce na automatické smerovanie prevádzky/(iv) využívaním tzv. nekonečných, resp. neobmedzených volaní za účelom získanie finančného prospechu (napr. získavanie Kreditu). Účastník sa zaväzuje Poskytovateľovi na základe jeho výzvy uhradiť zmluvnú pokutu vo výške 100€ za každé takéto zneužitie Služby vo vzťahu ku každej SIM karte, prostredníctvom ktorej došlo k zneužitiu, a to aj opakovane.</p> <p>8. Účastník berie na vedomie, že jeho osobné, prevádzkové a lokalizačné údaje môže Poskytovateľ spracovávať prostredníctvom tretích osôb ako sprostredkovateľov Poskytovateľa.</p> <p>9. Účastník žiada o nezverejnenie jeho údajov v rozsahu mena, priezviska, adresy trvalého pobytu a telefónne číslo v zozname účastníkov: <input type="checkbox"/></p> <p>10. Súhlasím so zasielaním elektronickej faktúry na emailovú adresu (ak je uvedená vyššie) alebo na portál Moje O2. <input checked="" type="checkbox"/></p>			
<b>10. PODPIS ÚČASTNÍKA ALEBO JEHO ZÁSTUPCU</b>		<b>11. ZA POSKYTOVATEĽA</b>	
Podpisom potvrdzujem prevzatie SIM karty. Účastník podpisom na tomto dokumentu prostredníctvom technického vybavenia Poskytovateľa súhlasí so spracovaním svojho podpisu a súvisiacich biometrických údajov, ktoré jednoznačne a nezameniteľne identifikujú Účastníka (Biometrický podpis).		<p>Podpis</p> <p>Slávomír Gurka</p> <p>BU001.00004.90013</p> <p>Bratislava, dňa 15.04.2013</p>	
<p>Bratislava, dňa 15.04.2013</p> <p>Zmluva sa vyhotovuje v 3 origináloch.</p>		<p>LINE2 Slovakia, s.r.o. </p> <p>V spolupráci s O<sub>2</sub></p> <p>Kocel'ova 8, 949 01 Nitra</p> <p>Pečiatka</p> <p>IČO: 45 514 178. IČ DPA: SK2023028458</p>	



10 75

## Služby

**Program služieb:** O2 Moja firma

**Telefónne číslo:** +421948487562

**Doplnkové služby:**

Hlasová služba

**Aktivované Extra Balíčky:**

**LINE2 Slovakia, s.r.o.**   
V spolupráci s   
Kocel'ova 8, 949 01 Nitra  
IČO: 45 514 178, IČ DPH: SK2023028458



# Žiadosť o prenesenie čísla k spoločnosti Telefónica Slovakia, s.r.o.



M020296892T02SK



PRF\_O2



e02#1-4R3TJ0F

<b>1. ID OBJEDNÁVKY</b> M020296892T02SK	
<b>2a. ODOVZDÁVAJÚCI PODNIK</b>	
Obchodné meno:	T-Mobile Slovensko, a.s.
Ulica, č.:	Vajnorská 100/A
Mesto:	Bratislava
PSČ:	831 03
Zapísaný:	OR Okresného súdu Bratislava I, Oddiel: Sa, Vložka číslo: 1238/B
IČO:	35705019
DIČ:	2020264829
Č DPH:	SK2020264829
<b>2b. PRIJÍMAJÚCI PODNIK</b>	
Telefónica Slovakia, s.r.o., Einsteinova 24, 851 01 Bratislava 5, zapísaná v Obchodnom registri vedenom Okresným súdom Bratislava I, oddiel Sro, vložka č. 27882/B, IČO 35 848 863, DIČ 2020216748, IČ pre DPH SK2020216748	
<b>3a. ŽIADATEĽ-PRÁVNICKÁ OSOBA</b>	
Obchodné meno:	Mestská časť Košice - Sídliisko KVP
Ulica č.:	Trieda KVP 1
Mesto:	Košice PSČ: 04023
Štát:	Slovensko
IČO:	00691089
DIČ:	2020928327
<b>3b. SPLNOMOCNENÝ ZÁSTUPCA ŽIADATEĽA – OSOBA OPRÁVNENÁ KONANÍ V MENE ŽIADATEĽA</b>	
Meno:	
Priezvisko:	
Rodné číslo:	
Číslo dokladu totožnosti:	
<b>3c. KONTAKTNÉ ČÍSLO ŽIADATEĽA</b>	
<b>4. PRENÁŠANÉ ČÍSLA</b>	
Prenášané	Dočasné/Aktívne
+421911067981	+421948487562
Predpokladaný deň prenosu: 19.04.2013	
<b>5. SÚHLASY A PLNOMOCENSTVO</b>	
<p>A. Žiadateľ týmto splnomocňuje Prijímajúci podnik, aby v mene Žiadateľa požiadala Odovzdávajúci podnik o prenesenie čísel v Žiadosti a o poskytnutie nasledujúcich podstatných údajov pre prenesenie týchto čísel: a. prenášané čísla uvedené v Žiadosti, b. titul, meno, priezvisko a adresu trvalého pobytu Žiadateľa, rodné číslo a dátum narodenia Žiadateľa.</p> <p>B. Podaním Žiadosti udeľuje Žiadateľ Prijímajúcemu podniku súhlas na to, aby všetky Prenášané čísla prenesené na základe Žiadosti k Prijímajúcemu podniku boli a. sprístupnené verejnosti, poskytnuté Prijímającim podnikom iným podnikom poskytujúcim verejnú telefónnu službu v Slovenskej Republike a osobe prevádzkujúcej centrálnu národnú referenčnú databázu prenášaných čísel v Slovenskej Republike, za účelom identifikácie verejnej telefónnej siete Prijímajúceho podniku a určenia tarify.</p> <p>C. Žiadateľ berie na vedomie a súhlasí s tým, že v prípade, ak uzavrel s Prijímającim podnikom v rámci procesu prenášania čísla k Prijímającemu podniku Zmluvu, pri ktorej Prijímajúci podnik pôvodne pridelil Žiadateľovi ako Účastníkovi k tejto Zmluve číslo z vlastnej číselnej množiny a zároveň sa prenesenie Prenášaného čísla k Prijímającemu podniku neuskutočnilo z dôvodov na strane Odovzdávajúceho podniku, alebo na strane Žiadateľa budú práva a povinnosti spoločnosti Prijímajúceho podniku a Žiadateľa ako Účastníka z takejto Zmluvy riadne trvať po celú dojednanú dobu vo vzťahu k telefónnemu číslu pridelenému pôvodne Prijímającim podnikom z vlastnej číselnej množiny. Prijímajúci podnik oznámi Žiadateľovi deň realizácie technického prenesenia čísla najneskôr deň predchádzajúci dňu realizácie technického prenesenia čísla, a to napr. formou SMS správy odoslanej na Prenášané číslo.</p>	
<b>6. PODPIS ŽIADATEĽA ALEBO JEHO ZÁSTUPCU</b>	
<p>Žiadam o prenesenie čísel uvedených v bode 4. PRENÁŠANÉ ČÍSLA k spoločnosti Telefónica Slovakia, s.r.o. Účastník podpísaním tohto dokumentu prostredníctvom technického vybavenia Poskytovateľa súhlasí so spracovaním svojho podpisu a súvisiacich biometrických údajov, ktoré jednoznačne a nezameniteľne identifikujú Účastníka (Biometrický podpis).</p>	
<p>Podpis Žiadateľa</p> 	
<b>7. ŽIADOSŤ PRIJAL</b>	
<p>Spoločnosť Telefónica Slovakia, s.r.o. týmto potvrdzuje, že všetky údaje poskytnuté Žiadateľom obsiahnuté v tejto Žiadosti o prenesenie čísla k spoločnosti Telefónica Slovakia, s.r.o. sú pravdivé a úplné.</p>	
<p>V zastúpení Slavomír Gurka Kód predajcu BU001.00004.90013 Bratislava, dňa 15.04.2013</p>	
<p>LINE2 Slovakia, s.r.o. </p> <p>V spolupráci s </p> <p>Kocelova 8, 949 01 Nitra IČO: 45 514 178 IČ DPH: SK2023028458</p>	
<p>Bratislava, dňa 15.04.2013</p>	



69 77